

## Jegyzőkönyv

Készült Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Kaposvár, Szent Imre u. 14 sz. alatti székhelyén 2012. december 5-én 16.00-kor megtartott üléséről.  
Jelen voltak: a csatolt jelenléti ív szerint.

**Knollné Hidasy Erzsébet elnök:** Köszöntötte képviselőtársait, a Hivatal megjelent képviselőit, megállapította, hogy 4 fő képviselő jelen van, az ülés határozatképes. Javasolta napirendről levenni a Javaslat Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi munkatervéhez című napirendi pontot és felvenni az aktualitások napirendi pontot.

### **64/2012.(XII. 05.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a módosított napirendet elfogadta.

Szavazati arány: 4 igen  
- nem  
- tartózkodás

### **Napirend:**

#### **1. Beszámoló az önkormányzat 2012. évi költségvetésének I-III. negyedévi teljesítéséről, a költségvetési rendelet módosítása**

Előterjesztő: Szita Károly polgármester  
Közreműködik: dr. Kéki Zoltán címzetes főjegyző

#### **2. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Önkormányzata 2013. évi költségvetési koncepciójáról**

Előterjesztő: Szita Károly polgármester  
Közreműködik: dr. Kéki Zoltán címzetes főjegyző

#### **3. Előterjesztés a települési nemzetiségi önkormányzatokkal kötött együttműködési megállapodások felülvizsgálatáról**

Előterjesztő: Szita Károly polgármester  
Közreműködik: dr. Nadrai Norbert igazgató

#### **4. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata költségvetésének I-III. negyedévi teljesítéséről és a 2012. évi költségvetési határozatának módosításáról**

Előterjesztő: Knollné Hidasy Erzsébet elnök  
Közreműködik: Molnár György igazgató

#### **5. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2013. évi költségvetési koncepciójáról**

Előterjesztő: Knollné Hidasy Erzsébet elnök  
Közreműködik: Molnár György igazgató

## **6. Az Őszi Kulturális Est értékelése**

Előterjesztő: Knollné Hidasy Erzsébet elnök  
Közreműködik: valamennyi képviselő

## **7. Tájékoztató az Adventi Ünnepi Délutánról**

Előterjesztő: Knollné Hidasy Erzsébet elnök  
Közreműködik: valamennyi képviselő

## **8. Aktualitások**

Előterjesztő: Knollné Hidasy Erzsébet elnök

### **Napirend tárgyalása:**

#### **1. Beszámoló az önkormányzat 2012. évi költségvetésének I-III. negyedévi teljesítéséről, a költségvetési rendelet módosítása**

Előterjesztő: Szita Károly polgármester  
Közreműködik: dr. Kéki Zoltán címzetes főjegyző

**Oláhné Pásztor Andrea Gazdasági Igazgatóság:** Nem tett szóbeli kiegészítést.

#### **65/2012.(XII. 05.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata az önkormányzat 2012. évi költségvetésének I.-III. negyedévi teljesítéséről, a költségvetési rendelet módosításáról szóló beszámoló határozati javaslatait, és a rendelet módosítását a Közgyűlésnek elfogadásra javasolja.

Szavazati arány: 4 igen  
- nem  
- tartózkodás

#### **2. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Önkormányzata 2013. évi költségvetési koncepciójáról**

Előterjesztő: Szita Károly polgármester  
Közreműködik: dr. Kéki Zoltán címzetes főjegyző

**Oláhné Pásztor Andrea Gazdasági Igazgatóság:** Néhány mondattal összefoglalta az előterjesztésben leírtakat.

#### **66/2012.(XII. 05.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a Kaposvár Megyei Jogú Város Önkormányzata 2013. évi költségvetési koncepciójáról szóló előterjesztést a Közgyűlésnek elfogadásra javasolja.

Szavazati arány: 4 igen  
- nem  
- tartózkodás

### **3. Előterjesztés a települési nemzetiségi önkormányzatokkal kötött együttműködési megállapodások felülvizsgálatáról**

Előterjesztő: Szita Károly polgármester  
Közreműködik: dr. Nadrai Norbert igazgató

**Farkas Beáta titkár:** Tájékoztattott arról, hogy Kaposvár Megyei Jogú Város Önkormányzata és Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának egymással kötött megállapodása IX. fejezetének 2. pontja a következőképpen módosulna:

„IX. 2. Az Önkormányzat saját támogatását havonta egyenlő részletekben, bocsátja a Nemzetiségi Önkormányzat rendelkezésére. Az Önkormányzat által számfejtett személyi juttatásokat és azok járulékait Nemzetiségi Önkormányzat havonta megtéríti az Önkormányzat felé. A Gondokszági Iroda a Nemzetiségi Önkormányzat számára olyan analitikus nyilvántartást vezet, amely biztosítja az előirányzat-felhasználás figyelemmel kísérését.”

#### **67/2012.(XII. 05.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a települési nemzetiségi önkormányzatokkal kötött együttműködési megállapodások felülvizsgálatáról szóló előterjesztés határozati javaslatát elfogadta.

Szavazati arány: 4 igen  
- nem  
- tartózkodás

### **4. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata költségvetésének I-III. negyedévi teljesítéséről és a 2012. évi költségvetési határozatának módosításáról**

Előterjesztő: Knollné Hidasy Erzsébet elnök  
Közreműködik: Molnár György igazgató

**Knollné Hidasy Erzsébet elnök:** A Német Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi módosított költségvetése mind a bevételek, mind a kiadások esetében 2.532 e Ft-ban került elfogadásra. 2012. év I-III. negyedévében a kiadási előirányzat 33,18%-ban került felhasználásra. Ezen belül a személyi juttatások 75%-ban, a munkáltatót terhelő járulékok 75,41%-ban, a dologi kiadások 19,41%-ban teljesültek. Az előirányzatok I-III. negyedéves teljesítését az 1. számú melléklet tartalmazza.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat a 2012. évi előirányzatát nem kívánja módosítani.

#### **68/2012.(XII. 05.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának képviselőtestülete megtárgyalta és jóváhagyta a nemzetiségi önkormányzat 2012. évi költségvetésének I-III. negyedévi teljesítéséről szóló beszámolót. A nemzetiségi önkormányzat 2012. évi költségvetési határozatát nem módosítja.

Szavazati arány: 4 igen  
- nem  
- tartózkodás

## **5. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2013. évi költségvetési koncepciójáról**

Előterjesztő: Knollné Hidasy Erzsébet elnök  
Közreműködik: Molnár György igazgató

**Knollné Hidasy Erzsébet elnök:** A nemzetiségi önkormányzatok támogatásnak összege a 2012. évihez képest várhatóan nem változik, így a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi várható bevétele 1.040 eFt, amely tartalmazza a központi költségvetésből kapott általános működési támogatás összegét, 215 eFt-ot, valamint a Kaposvár MJV Önkormányzatának támogatását is, 825 eFt-ot. A támogatások összege a 2012. évhez képest várhatóan nem változik.

A kiadási előirányzat várható összege 1.040 eFt, amelyből személyi juttatásra 396 eFt-ot, munkaadót terhelő járulékra 96 eFt-ot, dologi kiadásra 548 eFt-ot kívánunk felhasználni.

### **69/2012.(XII. 05.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának képviselőtestülete megtárgyalta és jóváhagyta a nemzetiségi önkormányzat 2013. évi költségvetési koncepcióját.

Szavazati arány: 4 igen  
- nem  
- tartózkodás

## **6. Az Őszi Kulturális Est értékelése**

Előterjeszti: Knollné Hidasy Erzsébet elnök  
Közreműködik: valamennyi képviselő

**Knollné Hidasy Erzsébet elnök:** Tájékoztattott az őszi Kulturális Est költségeiről. Elmondta, hogy a rendezvény sikeres volt. Javasolta, hogy fellépőiket, a Nagy Boldogasszony Katolikus Gimnáziumot 30.000.-Ft-tal, a Toponári Tagiskola tánc csoportját 20.000.-Ft-tal támogassák.

### **70/2012.(XII. 05.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata úgy határozott, hogy a Nagy Boldogasszony Katolikus Gimnáziumot 30.000.-Ft-tal támogatja.

Felelős: Knollné Hidasy Erzsébet elnök  
Határidő: 2012. december 10.

Szavazati arány: 4 igen  
- nem  
- tartózkodás

### **71/2012.(XII. 05.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a Toponári Tagiskola tánc csoportját 20.000.-Ft-tal támogatja.

Felelős: Knollné Hidasy Erzsébet elnök  
Határidő: 2012. december 10.

Szavazati arány: 4 igen  
- nem  
- tartózkodás

### **72/2012.(XII. 05.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata az Őszi Kulturális Est értékeléséről szóló tájékoztatót elfogadta.

Szavazati arány: 4 igen  
- nem  
- tartózkodás

### **7. Tájékoztató az Adventi Ünnepi Délutánról**

Előterjeszti: Knollné Hidasy Erzsébet elnök  
Közreműködik valamennyi képviselő

**Knollné Hidasy Erzsébet elnök:** Tájékoztatót arról, hogy 2012. december 19-én 16.00 kor lesz megtartva az Adventi Ünnepi Délután.

### **73/2012.(XII. 05.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata az Adventi Ünnepi Délutánról szóló tájékoztatót elfogadta.

Szavazati arány: 4 igen  
- nem  
- tartózkodás

### **8. Aktualitások**

Előterjesztő: Knollné Hidasy Erzsébet elnök

**Knollné Hidasy Erzsébet elnök:** Tájékoztatót arról, hogy a Herbstrosen nemzetiségi kórus 2012. december 13-án és december 20-án fellép a pajtászínházban.

### **74/2012.(XII. 05.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a Herbstrosen nemzetiségi kórus 2012. december 13-i és december 20-i, pajtaszínházban való fellépéséről szóló tájékoztatót elfogadta.

Szavazati arány: 4 igen  
- nem  
- tartózkodás

**Knollné Hidasy Erzsébet elnök:** Javasolta, hogy 10 darab Wenn die Schwalben heimwärts zieh cd vásárlására 20.000.-Ft-ot biztosítsanak.

### **75/2012.(XII. 05.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 10 darab Wenn die Schwalben heimwärts zieh cd vásárlására 20.000.-Ft-ot biztosít.

Felelős: Knollné Hidasy Erzsébet elnök  
Határidő: 2012. december 10.

Szavazati arány: 4 igen  
- nem  
- tartózkodás

**Knollné Hidasy Erzsébet elnök:** Javasolta, hogy a Somogyi Német Egyesületet 100.000.-Ft-tal támogassák.

### **76/2012.(XII. 05.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a Somogyi Német Egyesületet 100.000.-Ft-tal támogatja.

Felelős: Knollné Hidasy Erzsébet elnök  
Határidő: 2012. december 31.

Szavazati arány: 4 igen  
- nem  
- tartózkodás

**Éder Erzsébet elnökhelyettes:** Tájékoztatót arról, hogy a Kinizsi Pál Élelmiszeripari Szakképző Iskola és Gimnázium tanulócsoportja (15 fő) 2012. november 23-án a német nemzetiség kultúrájával ismerkedett Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának iroda helyiségében.

**77/2012.(XII. 05.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a Kinizsi Pál Élelmiszeripari Szakképző Iskola és Gimnázium tanulócsoportjának (15 fő) 2012. november 23-i, német nemzetiség kultúrájával való ismerkedéséről szóló tájékoztatót elfogadta.

Szavazati arány: 4 igen  
- nem  
- tartózkodás

**Harsányi László:** Tájékoztatót arról, hogy Bajorországi kapcsolat felvétel van folyamatban. Elmondta, nagy rá az esély, hogy a Herbstrosen nemzetiségi kórus német nyelvű szentmisét énekeljen jövőre. Javasolta, hogy jövőre készítsék el Mária-néni daloskönyvét, valamint, hogy a német nyelvi táborra és az ismerkedés a harmonikával foglalkozásra több időt fordítsanak.

K. m. f.

**Knollné Hidasy Erzsébet**  
elnök

**Virányi Zoltánné**  
képviselő  
jegyzőkönyv-hitelesítő